

Living the LOTUS

Buddhism in Everyday Life

4
2018

VOL. 151

Founder's Essay

Personas que gustan a todo el mundo

EN primavera, el mes de abril es un periodo de nuevos Encuentros. En Japón normalmente los contratos para empezar a trabajar o los cambios de destino en las empresas se producen en esta estación, que es cuando se inicia un nuevo año fiscal. En particular, los jóvenes se preocuparán en estas fechas por las relaciones personales, en concreto con sus nuevos compañeros de trabajo o jefes. La mejor manera de afrontar esta situación es aprender a que nos gusten las demás personas y apreciarlas.

Muchas personas se preocupan por el hecho de no resultar atractivas al sexo opuesto, ¿no se deberá esto a que se obcecan en dar una imagen favorable a los demás? Engreídos y hablando con soberbia no prestan atención a otras personas que también son importantes. Lo mejor es aprender a apreciar a los demás porque las personas apreciamos a quienes nos aprecia.

Uno de los bodisatvas que aparece en el Sutra del Loto es el bodisatva Acogedor del Mundo. Se manifiesta en treinta y tres encarnaciones y no deja nunca de ayudar a nadie. El nombre del bodisatva (en sanscrito, Avalokiteśvara) significa contemplar y acoger las lamentaciones y aspiraciones de la gente.

Hay personas que se resignan cuando perciben poca afinidad con los demás debido a su poca habilidad con las palabras o para adular a los demás. Pero no olvidemos que las “amables palabras” del bodisatva referidas en el Sutra del Loto significan escuchar más que hablar. Cuando escuchamos atentos a los demás al hablarnos sobre cualquier tema, nos ganaremos su aprecio.

From *Kaisozuikan* 9 (Kosei Publishing Co.), pp. 34-35

Living the Lotus
Vol. 151 (Abril 2018)

Editor jefe: Koichi Saito
Editor: Eriko Kanao
Traductor: Emilio Masia
Corrector y revisor: Yoshie Nishi
Equipo editorial de RK Internacional

Publicado por Rissho Kosei-kai Internacional,
Fumon Media Center, 2-7-1 Wada, Suginami-ku,
Tokio 166-8537, Japón
TEL: +81-3-5341-1124
FAX: +81-3-5341-1224
Email: living.the.lotus.rk-international@kosei-kai.or.jp

Rissho Kosei-kai es una asociación budista laica, cuya escritura sagrada es el Tríptico de los Sutras del Loto. Fue establecida en 1938 por el Fundador Nikkyo Niwano y la co-fundadora Myoko Naganuma. Esta Asociación está formada por personas laicas que desean vivir practicando la enseñanza del Buda en su vida cotidiana en familia, en el trabajo y en la sociedad vecinal, y esforzarse por la construcción de un mundo en paz. Los miembros de esta Asociación, junto con el Presidente Nichiko Niwano, esforzándonos como fieles budistas por la difusión de la enseñanza, cooperamos con el mundo religioso budista y con otras organizaciones, dentro y fuera del país, en diversas actividades para promover la paz mundial.

El título de “Vivir el Loto, Budismo en la vida cotidiana” refleja nuestra esperanza en perseverar en la práctica de las enseñanzas del Sutra del Loto en la vida cotidiana, para enriquecer y hacer nuestras vidas más plenas de significado, de la misma manera que flores de Loto que florecen en una laguna embarrada. La edición 'online' nace con el propósito de transmitir a personas de todo el mundo el Budismo, cuyas enseñanzas alientan y animan nuestra vida cotidiana.

Hacernos más afables y vivir con armonía

Nichiko Niwano
Presidente de Rissho Kosei-kai



Con un simple saludo

En cierto lugar de trabajo un empleado saludaba por las mañanas con mucha educación. Saludaba a cada uno de sus compañeros de trabajo mirándoles a la cara mientras inclinaba la cabeza en reverencia dando los buenos días. Para algo sin importancia, pero al parecer a algunos de sus compañeros les molestaba ese saludo tan atento en pleno ajetreo matutino.

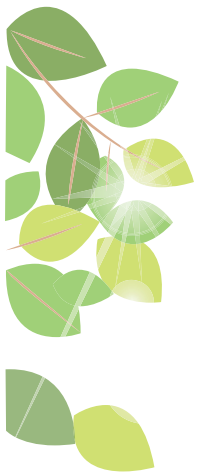
Sin embargo, poco después el ambiente del lugar de trabajo empezó a cambiar. Incluso las personas que hasta entonces saludaban con un escueto “hola” sin detenerse en exceso, habían empezado a detenerse a saludar más atentamente a sus compañeros; poco a poco empezó a percibirse mayor tranquilidad en el ambiente.

Tener una completa armonía indica la cualidad de una persona “que se siente bien consigo misma, satisfecha, sin carencias ni defectos”. Por eso cuando hablamos de convertirnos en personas así, nos referimos a un ideal humano que, para los budistas, es similar al estado del Buda. No quiere decir esto que sea un ideal inalcanzable.

Suponiendo que gracias a la acción de budas y bodisatvas las personas logran serenidad y satisfacción, despertando en ellas el anhelo de relacionarse bien con los demás así como contribuir a la armonía del ambiente, entonces una persona que viva completamente en un estado de armonía es la que con un simple saludo favorece un buen ambiente de cordialidad entre los compañeros de trabajo. Al mismo tiempo que los seres humanos adolecemos de muchas cosas, esto podría ser la prueba de que todos poseemos el estado búdico en nuestro interior. De igual modo, siempre que experimentemos nuevos encuentros, ya sea en el colegio o en el trabajo, lo decisivo es que la clave para hacer que las relaciones con los demás sean armoniosas es apreciar y reverenciar la budeidad en los demás cuando, por ejemplo, intercambiamos un saludo.

People Who Know Sadness

La esencia de la naturaleza humana es la su naturaleza búdica; son numerosas las historias que nos muestran el perfecto y armonioso carácter natural característico de los humanos. Durante el periodo de Edo, en Yoshino actualmente en la prefectura de Nara, vivía un hombre llamado Seikuro. Era un piadoso devoto de la rama budista Jodo Shin (Tierra Pura). (Los



devotos de la Tierra Pura como Seikuro eran llamados *myokonin*, que significa literalmente “persona de excelencia maravillosa”). Una vez, cuando robaron dinero durante su ausencia de casa, Seikuro dijo “Cualquiera que haya entrado en mi casa para robar seguro que estaba en serias dificultades. Me alegra saber que había algo de dinero que pudiese llevarse esa persona”. Y añadió “La compasión de Buda me brindó la oportunidad de convertirme en ‘víctima de un robo’. Nada puede hacerme más feliz en estos momentos”.

Otro piadoso devoto de Osaka llamado Monodane Kichibei dijo en una ocasión, “Todos nos alegramos cuando las cosas marchan bien. Pero recuerda que el Budha Dharma habita en el fondo de cualquier dificultad que afrontes”. Es decir, las dificultades nos enseñan a regocijarnos al descubrir la “la semilla de la gratitud”. Esta es la alegría incommensurable y verdadero valor de la fe.

En la mente de estos dos hombres no hay nada más que gratitud hacia el Buda por la vida así como compasión y respeto a las demás personas. Ser una persona sin dobleces es sentirse satisfecho y realizado con uno mismo. Esta cualidad representa el cálido afecto de contentamiento existencial capaz de acoger y recibir con gratitud sea cual sea la situación.

Por cierto, hace poco Seikuro, de quien hablábamos antes, sufrió la pronta pérdida de su padre. Cuando vivía con su madre padeciendo muchas estrecheces económicas conoció a su mujer, pero ésta también murió con tan solo treinta y tres años. Sufrir esas experiencias tan dolorosas fue lo que precisamente le ayudó a entender el sufrimiento en el corazón de las demás personas. De dicha comprensión brotó la compasión, y de ahí la sabiduría que despierta el anhelo de ayudar a los demás.

En el templo de Chuguji en Nara hay una estatua de un bodisatva sentado en la posición del loto. Dicha estatua es famosa por la afabilidad que sugiere su sonrisa. El crítico literario Katsuichiro Kamei (1907–66) describía en estos términos dicha sonrisa “Esa sonrisa en sus labios parece surgir del dolor y la aflicción”. Es decir, en el fondo de la mente del bodisatva subyacen sufrimientos y pensamientos que las palabras no bastan para expresarlos.

Como indica la frase budista “perfecta compasión y sabiduría (hi chi enman)”, que se refiere al ideal de la naturaleza de los seres humanos, se considera que Shakamuni y, por supuesto, todos nosotros hemos nacido en este mundo con el anhelo de comprometernos a expresar cuanta mayor compasión y sabiduría posibles.

From *Kosei*, Abril 2018



The 7 Parables of the Lotus Sutra

El Sutra de la Flor del Loto
del Dharma Sublime



Capítulo 8: Oráculo para quinientos discípulos

La parábola de la joya valiosa dentro de la capa

Érase una vez un hombre que vivía en la pobreza. Un día visitó a un amigo íntimo. El amigo era rico y lo agasajó con una gran comida. El hombre colmó su apetito y con la embriaguez se quedó dormido.



Su amigo tenía que atender un asunto de trabajo y tenía que partir; antes de marcharse decidió coserle en el dobladillo de la capa una joya valiosa a su amigo pobre como forma de regalo. Como el hombre estaba profundamente dormido, no se dio cuenta.

Al despertar, el hombre pobre se pone en camino, marcha a otro país, y ahí lo pasa mal buscando comida, bebidas y ropas que vestir. Sufre contratiempos y se contenta con lo poco que obtiene. Un día su amigo lo encuentra por casualidad. Sorprendido al ver aspecto pobre de su amigo, le contó que había cosido una joya valiosa en su capa y se la mostró. El hombre pobre lleno de júbilo pudo liberarse de la pobreza y su vida errante gracias a la joya en el dobladillo de su capa.



Comentario

El hombre pobre es como nosotros, los seres humanos, su amigo íntimo representa al Buda. La valiosa joya simboliza la enseñanza del Vehículo único. Buda predicó de diversas maneras la enseñanza a todas las personas para que pudiesen liberarse del sufrimiento en sus vidas. Todas las enseñanzas del Buda tienen como meta conducir a todas las personas a la iluminación. Cada persona es diferente, por eso podría parecer que los caminos son variados; en realidad todos poseemos por igual la naturaleza búdica, existimos y somos hechos vivir por la totalidad del universo, la Vida con mayúsculas. Todas las cosas tienen budeidad y en ese sentido son iguales, esa es precisamente la verdad del Vehículo único.

Poseer sin darnos cuenta esa joya valiosa es como recorrer la senda para convertirnos en budas, aunque en ese momento no nos apercebamos de ello.

No existimos de manera invariable e impermanente, la causa de nuestra existencia fenoménica es la originación interdependiente. Sin embargo, tendemos a considerar como real tan sólo nuestra apariencia visible, por eso seguimos sufriendo, dejándonos arrastrar por deseos terrenales. Igual que el hombre pobre de la parábola, aunque disfrutemos por unos momentos de una comida y bebida deliciosas, tan pronto como cambia la situación, retornamos a nuestra pobre manera de vivir; de ahí que no logremos vivir con plenitud.

Por eso Buda predicó la doctrina de la originación interdependiente para ayudarnos a liberarnos de los deseos egocéntricos y lograr la paz interior. Dicho estado es como el del hombre pobre de la historia, todavía no pudo abandonar la mentalidad de los dos vehículos, cumple con sus obligaciones pero se contenta con la escasez obtenida a través de su insignificante trabajo sin llegar a descubrir que verdaderamente posee el tesoro de la enseñanza del vehículo único de Buda, es decir, la iluminación. Cuando el hombre pobre visita a su amigo, éste le hace saber de la joya valiosa en su capa. Se simboliza así la predicción de que todos alcanzarán la iluminación dada por Buda.

La joya en la capa no significa paz interior sólo para uno mismo. Es una joya de incalculable valor que simboliza la enseñanza del Vehículo único. Cuando conocemos esta enseñanza, nos percatamos de que el camino que habíamos recorrido conecta con el camino para convertirnos en budas. Este camino consiste en vivir aspirando por lograr que los demás también sean felices, y esforzarnos por tal fin, es el camino de los bodisatvas. Ese estilo vital nos ayudará a realizarnos y encontrar nuestro verdadero destino, es decir vivir en tanto seres dotados de naturaleza búdica. Con sólo percatarnos de la presencia de esta joya valiosa, ésta brillará en nuestro corazón y podremos en todo momento irradiar una cálida luz sobre los demás y nuestra comunidad.

Editorial supervision by the Chuo Academic Research Institute





Saludar reverenciando la naturaleza búdica en el interior de las demás personas

RECIENTEMENTE tuve la oportunidad de escuchar un discurso del Dr. Yoshihide Uchiyama, director del club de atletismo de la universidad Aoyama Gakuin en Tokio; dicho club se ha proclamado ganador por cuarto año consecutivo en la carrera de larga distancia Hakone Ekiden.

Nos explicaba en su conferencia que cuando se trata de formar buenos atletas por supuesto es importante mejorar sus registros; sin embargo, le parecía mucho más importante ayudarles a desarrollarse como personas de gran calidad humana.

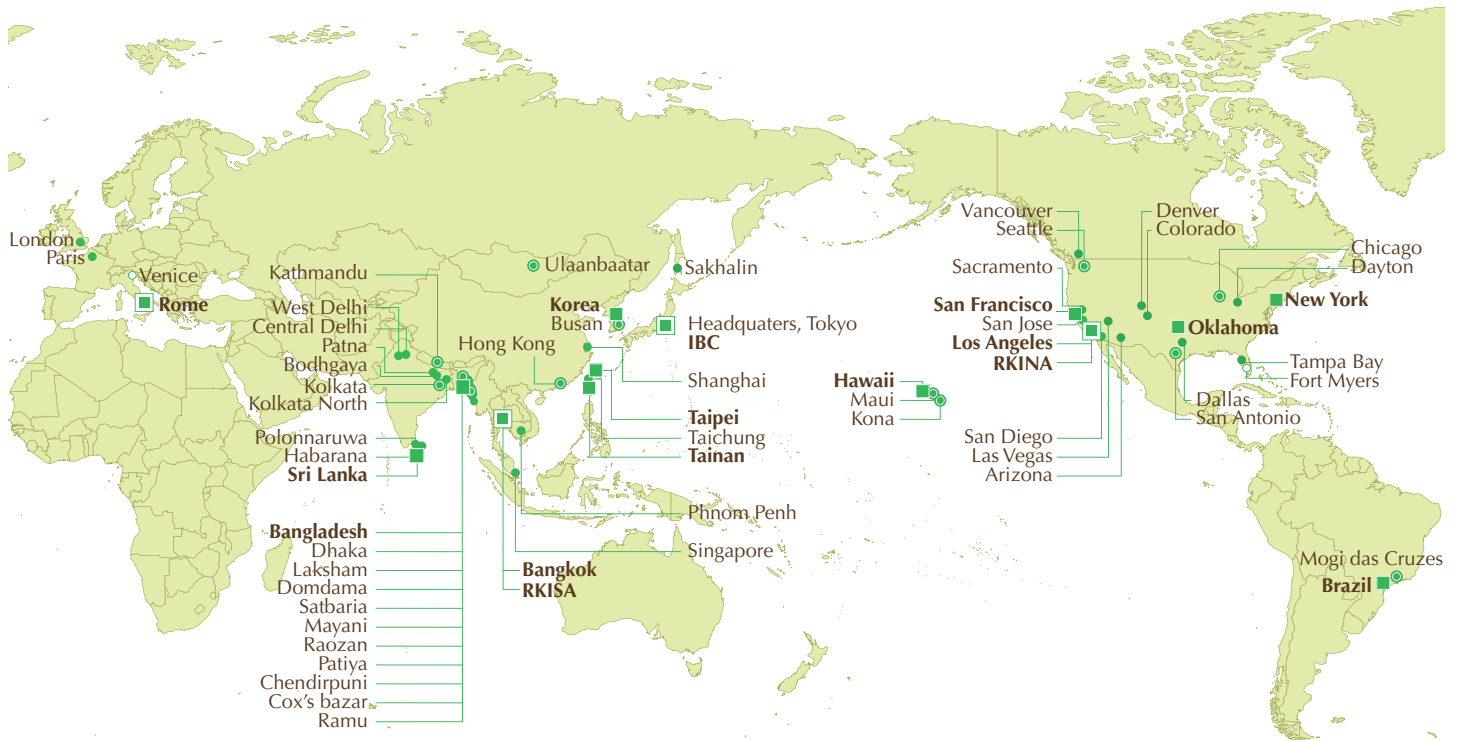
También nos habló sobre una serie de reglas que los miembros del club se han impuesto a sí mismos; éstas incluyen saludarse mutuamente, ordenar cuidadosamente los zapatos a la entrada de los dormitorios, y limpiar voluntariamente los caminos y calles del vecindario. Mantener estas reglas les ayuda a cultivar una actitud solidaria y de trabajo en equipo.

Los miembros de Rissho Kosei-kai también hemos aprendido la importancia del saludo cordial con los demás, esta es una de las “tres prácticas” que realizamos a diario. Al escuchar al Dr. Uchiyama volví a darme cuenta de su trascendencia.

En abril, cuando comienza el periodo escolar, en las clases de primer grado de Primaria tenemos oportunidad de escuchar como los alumnos se saludan efusivamente. Aunque el intercambio de saludos es algo casual que se produce a diario, espero que también nosotros desarrollemos dicha práctica con entusiasmo ya que es la muestra de nuestro interés por las demás personas.

Rev. Koichi Saito

Director, Rissho Kosei-kai International



 **RISSHO KOSEI-KAI INTERNATIONAL BRANCHES** 

Rissho Kosei-kai Overseas Dharma Centers

2018

Rissho Kosei-kai International

Fumon Media Center 3F, 2-7-1 Wada, Suginami-ku, Tokyo, Japan
Tel: 81-3-5341-1124 *Fax:* 81-3-5341-1224

Rissho Kosei-kai International of North America (RKINA)

2707 East First Street Suite #1 Los Angeles CA 90033 U.S.A.
Tel: 1-323-262-4430 *Fax:* 1-323-262-4437
e-mail: info@rkina.org <http://www.rkina.org>

Branch under RKINA

Rissho Kosei-kai of Seattle's Buddhist Learning Center

28621 Pacific Highway South, Federal Way,
WA 98003 U.S.A.
Tel: 1-253-945-0024 *Fax:* 1-253-945-0261
e-mail: rkseattlewashington@gmail.com
<http://buddhistlearningcenter.org/>

Rissho Kosei-kai Buddhist Center of San Antonio

6083 Babcock Road, San Antonio, TX 78240, U.S.A.
P.O. Box 692148, San Antonio, TX 78269, USA
Tel: 1-210-561-7991 *Fax:* 1-210-696-7745
e-mail: dharmasanantonio@gmail.com
<http://www.rkina.org/sanantonio.html>

Rissho Kosei-kai of Tampa Bay

2470 Nursery Road, Clearwater, FL 33764, U.S.A.
Tel: (727) 560-2927 *e-mail:* rktampabay@yahoo.com
<http://www.buddhismtampabay.org/>

Rissho Kosei-kai of Vancouver

Rissho Kosei-kai Buddhist Church of Hawaii

2280 Auhuhu Street, Pearl City, HI 96782, U.S.A.
Tel: 1-808-455-3212 *Fax:* 1-808-455-4633
e-mail: info@rkhawaii.org <http://www.rkhawaii.org>

Rissho Kosei-kai Maui Dharma Center

1817 Nani Street, Wailuku, HI 96793, U.S.A.
Tel: 1-808-242-6175 *Fax:* 1-808-244-4625

Rissho Kosei-kai Kona Dharma Center

73-4592 Mamalahoa Highway, Kailua-Kona,
HI 96740 U.S.A.
Tel: 1-808-325-0015 *Fax:* 1-808-333-5537

Rissho Kosei-kai Buddhist Center of Los Angeles

2707 East First Street, Los Angeles, CA 90033, U.S.A.
Tel: 1-323-269-4741 *Fax:* 1-323-269-4567
e-mail: rk-la@sbcglobal.net <http://www.rkina.org/losangeles.html>

Rissho Kosei-kai Buddhist Center of Arizona

Rissho Kosei-kai Buddhist Center of Colorado

Rissho Kosei-kai Buddhist Center of San Diego

Rissho Kosei-kai Buddhist Center of Las Vegas

Rissho Kosei-kai Buddhist Center of Dallas

Rissho Kosei-kai of San Francisco

1031 Valencia Way, Pacifica, CA 94044, U.S.A.
Tel: 1-650-359-6951
e-mail: info@rksf.org <http://www.rksf.org>

Rissho Kosei-kai of Sacramento

Rissho Kosei-kai of San Jose

Rissho Kosei-kai of New York

320 East 39th Street, New York, NY 10016 U.S.A.
Tel: 1-212-867-5677 *Fax:* 1-212-697-6499
e-mail: rkny39@gmail.com <http://rk-ny.org/>

Rissho Kosei-kai of Chicago

1 West Euclid Ave., Mt. Prospect, IL 60056 U.S.A.
Tel: 1-773-842-5654 *e-mail:* murakami4838@aol.com
<http://home.earthlink.net/~rkchi/>

Rissho Kosei-kai of Fort Myers

<http://www.rkftmyersbuddhism.org/>

Rissho Kosei-kai Dharma Center of Oklahoma

2745 N.W. 40th Street, Oklahoma City, OK 73112 U.S.A.
Tel & Fax: 1-405-943-5030
e-mail: rkokdc@gmail.com <http://www.rkok-dharmacenter.org>

Rissho Kosei-kai, Dharma Center of Denver

1255 Galapago Street, #809 Denver, CO 80204 U.S.A.
Tel: 1-303-446-0792

Rissho Kosei-kai Dharma Center of Dayton

425 Patterson Road, Dayton, OH 45419 U.S.A.
<http://www.rkina-dayton.com/>

Rissho Kosei-kai do Brasil

Rua Dr. José Estefno 40, Vila Mariana, São Paulo-SP,
CEP 04116-060 Brasil
Tel: 55-11-5549-4446 / 55-11-5573-8377
Fax: 55-11-5549-4304
e-mail: risho@terra.com.br <http://www.rkk.org.br>

Rissho Kosei-kai de Mogi das Cruzes

Av. Ipiranga 1575-Ap 1, Mogi das Cruzes-SP,
CEP 08730-000 Brasil
Tel: 55-11-5549-4446 / 55-11-5573-8377

Rissho Kosei-kai of Taipei

4F, No. 10 Hengyang Road, Zhongzheng District,
Taipei City 100 Taiwan
Tel: 886-2-2381-1632 *Fax:* 886-2-2331-3433
<http://kosei-kai.blogspot.com/>

Rissho Kosei-kai of Tainan

No. 45, Chongming 23rd Street, East District,
Tainan City 701 Taiwan
Tel: 886-6-289-1478 *Fax:* 886-6-289-1488

Korean Rissho Kosei-kai

6-3, 8 gil Hannamdaero Yongsan gu, Seoul, 04420, Republic of Korea
Tel: 82-2-796-5571 *Fax:* 82-2-796-1696
e-mail: krkk1125@hotmail.com

Korean Rissho Kosei-kai of Busan

3F, 174 Suyoung ro, Nam gu, Busan, 48460, Republic of Korea
Tel: 82-51-643-5571 *Fax:* 82-51-643-5572

Branches under the Headquarters

Rissho Kosei-kai of Hong Kong

Flat D, 5/F, Kiu Hing Mansion, 14 King's Road,
North Point, Hong Kong, Republic of China

Rissho Kosei-kai of Ulaanbaatar

15F Express tower, Peace avenue, khoroo-1, Chingeltei district,
Ulaanbaatar 15160, Mongolia
Tel: 976-70006960 *e-mail:* rkkmongolia@yahoo.co.jp

Rissho Kosei-kai of Sakhalin

4 Gruzinski Alley, Yuzhno-Sakhalinsk
693005, Russian Federation
Tel & Fax: 7-4242-77-05-14

Rissho Kosei-kai di Roma

Via Torino, 29-00184 Roma, Italia
Tel & Fax : 39-06-48913949 *e-mail:* roma@rk-euro.org

Rissho Kosei-kai of the UK

Rissho Kosei-kai of Venezia

Rissho Kosei-kai of Paris

International Buddhist Congregation (IBC)

Fumon Media Center 3F, 2-7-1 Wada, Suginami-ku, Tokyo, Japan
Tel: 81-3-5341-1230 *Fax:* 81-3-5341-1224
e-mail: ibcrk@kosei-kai.or.jp <http://www.ibc-rk.org/>

Rissho Kosei-kai of South Asia Division

201 Soi 15/1, Praram 9 Road, Bangkapi, Huaykhwang
Bangkok 10310, Thailand
Tel: 66-2-716-8141 *Fax:* 66-2-716-8218

Rissho Kosei-kai International of South Asia (RKISA)

201 Soi 15/1, Praram 9 Road, Bangkapi, Huaykhwang
Bangkok 10310, Thailand
Tel: 66-2-716-8141 *Fax:* 66-2-716-8218
e-mail: thairissho@csloxinfo.com

Branches under the South Asia Division

Rissho Kosei-kai of Delhi

77 Basement D.D.A. Site No. 1, New Rajinder Nagar, New Delhi
110060, India

Rissho Kosei-kai of Kolkata

E-243 B. P. Township, P. O. Panchasayar, Kolkata 700094, India

Rissho Kosei-kai of Kolkata North

AE/D/12 Arjunpur East, Teghoria, Kolkata 700059,
West Bengal, India

Rissho Kosei-kai of Bodhgaya

Ambedkar Nagar, West Police Line Road
Rumpur, Gaya-823001, Bihar, India

Rissho Kosei-kai of Kathmandu

Ward No. 3, Jhamsilhel, Sancepa-1, Lalitpur,
Kathmandu, Nepal

Rissho Kosei-kai of Phnom Penh

#201E2, St 128, Sangkat Mittapheap, Khan 7 Makara,
Phnom Penh, Cambodia

Rissho Kosei-kai of Patna

Rissho Kosei-kai of Singapore

Thai Rissho Friendship Foundation

201 Soi 15/1, Praram 9 Road, Bangkapi, Huaykhwang
Bangkok 10310, Thailand
Tel: 66-2-716-8141 *Fax:* 66-2-716-8218 *e-mail:* info.thairissho@gmail.com

Rissho Kosei-kai of Bangladesh

85/A Chanmari Road, Lalkhan Bazar, Chittagong, Bangladesh
Tel & Fax: 880-31-626575

Rissho Kosei-kai of Dhaka

House#408/8, Road#7(West), D.O.H.S Baridhara,
Dhaka Cant.-1206, Bangladesh
Tel: 880-2-8413855

Rissho Kosei-kai of Mayani

Mayani(Barua Para), Post Office: Abutorab, Police Station: Mirshari,
District: Chittagong, Bangladesh

Rissho Kosei-kai of Patiya

Patiya, sadar, Patiya, Chittagong, Bangladesh

Rissho Kosei-kai of Domdama

Domdama, Mirsarai, Chittagong, Bangladesh

Rissho Kosei-kai of Cox's Bazar

Ume Burmese Market, Main Road Teck Para, Cox'sbazar, Bangladesh

Rissho Kosei-kai of Satbaria

Satbaria, Hajirpara, Chandanish, Chittagong, Bangladesh

Rissho Kosei-kai of Laksham

Dupchar (West Para), Bhora Jatgat pur, Laksham, Comilla,
Bangladesh

Rissho Kosei-kai of Raozan

West Raozan, Ramjan Ali Hat, Raozan, Chittagong, Bangladesh

Rissho Kosei-kai of Chendirpuni

Chendirpuni, Adhunagor, Lohagara, Chittagong, Bangladesh

Rissho Kosei-kai of Ramu

Rissho Kosei Dhamma Foundation, Sri Lanka

No. 628-A, Station Road, Hunupitiya, Wattala, Sri Lanka
Tel: 94-11-2982406 *Fax:* 94-11-2982405

Rissho Kosei-kai of Habarana

151, Damulla Road, Habarana, Sri Lanka

Rissho Kosei-kai of Polonnaruwa

Other Groups

Rissho Kosei-kai Friends in Shanghai